3360 PROOF #3 06/15/10

FLUVAL®

MINI PRESSURIZED CO_2 KIT – 20 g
Instruction Manual

UNTER DRUCK STEHENDES MINI-CO_2-SET – 20 g
Gebrauchsanleitung

MINITROUSSE DE CO_2 PRESSURISÉ – 20 g
Mode d'emploi

MINI ONDER DRUK STAANDE CO_2 KIT – 20 g
Handleiding

MINI KIT DE CO_2 PRESURIZADO – 20 g
Manual de instrucciones

Congratulations on your purchase of the **Fluval Mini Pressurized CO_2 Kit - 20 g**. This complete CO_2 system is designed to efficiently supply nano planted aquariums with the necessary quantities of CO_2 for optimum plant growth and health. To safely enjoy the benefits of this kit, it is important to follow the Safety Warnings, Installation Instructions, and Maintenance information provided here.

THIS KIT INCLUDES:

1. Bracket
2. CO_2 Cartridge - 1 x 20 g
3. Regulator Valve
4. Hose
5. Internal CO_2 Diffuser

SAFETY WARNINGS

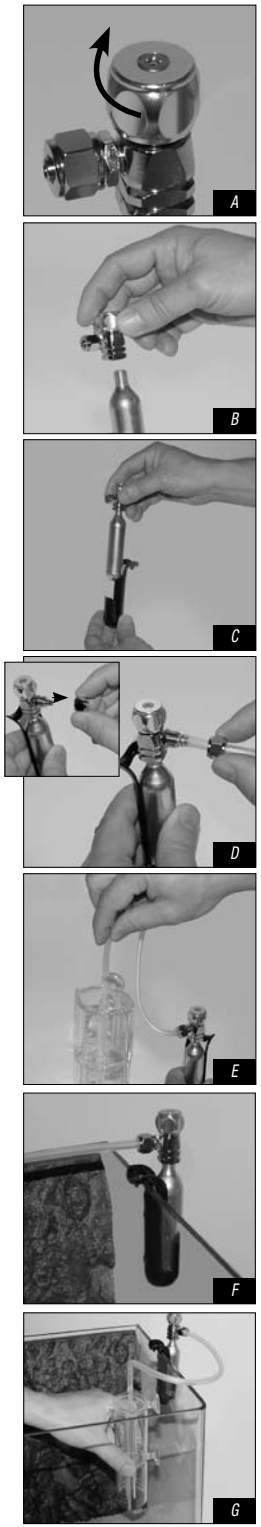
1) The CO_2 cartridge included with this kit contains pressurized CO_2 gas. **Do Not** Incinerate. **Do Not** Puncture. **Do Not** heat or store at temperatures above 49 °C (120 °F).
2) **Do Not** inhale or discharge CO_2 gas towards face or body.
3) The CO_2 cartridge is **Not** refillable.
4) This device and its consumable CO_2 cartridges, are not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5) Do **Not** use for any purpose other than as described below.
6) CO_2 Cartridge. Not for use with other compressed air devices such as seltzer bottles, tire inflators or air guns.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

1) Make sure that the regulator valve is closed (knob valve turned fully clockwise). **(A)**
2) Thread the regulator onto the CO_2 cartridge and hand tighten until the valve pierces the cylinder (snug fit). **(B)** Place CO_2 cartridge with regulator valve in the bracket. **(C)**
3) To connect the regulator to the diffuser:
   a. Unscrew and remove the clamping nut on the side of the regulator. Thread one end of the hose through the nut push hose onto the regulator fitting and then screw the knob back to the regulator. Hand tighten. **(D)**
   b. Push the other end of the hose onto the fitting of the CO_2 diffuser located at the top of the diffuser. **(E)**
4) Hook CO_2 cartridge onto the outside of the tank. **(F)**
5) Place CO_2 diffuser vertically inside the tank and secure against the glass using the suction cups provided. **Note:** Areas with higher water movement will cause CO_2 to dissolve faster. **(G)**
6) Once everything is set up, slowly open the regulator valve until both chambers of the diffuser are filled with CO_2, as soon as this happens, close the regulator valve. **Note:** Filling the diffuser twice a day is sufficient for nano aquariums (up to 15 US gal / 57 L).

MAINTENANCE

Once the CO_2 cartridge becomes completely empty it must be removed and replaced, but before doing so, make sure that the regulator valve is closed. The CO_2 cartridge provided with this kit is disposable and recyclable, therefore, please dispose of it responsibly. Replacement CO_2 cartridges are available at reputable pet retailers. To ensure proper performance of the system, we recommend replacing only with FLUVAL CO_2 cartridges. To replace CO_2 cartridge follow points 1, 2, 4 and 6 of the Installation Instructions and make sure to release remaining CO_2 inside diffuser/reservoir before refilling with CO_2.



Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Kauf des **unter Druck stehenden Fluval Mini-CO_2-Sets – 20 g**. Dieses komplette CO_2-System wurde konzipiert, um bepflanzte Nano-Aquarien für ein optimales Pflanzenwachstum und die optimal Gesundheit der Pflanzen effizient mit den notwendigen Mengen an CO_2 zu versorgen. Damit Sie die Vorteile dieses Sets genießen können, ist es wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitshinweise, Installationsanleitungen und Wartungsinformationen befolgen.

DIESES SET ENTHÄLT:

1. Halterung
2. CO_2-Patrone – 1 x 20 g
3. Reglerventil
4. Schlauch
5. Innen-CO_2-Ausströmer

SICHERHEITSHINWEISE

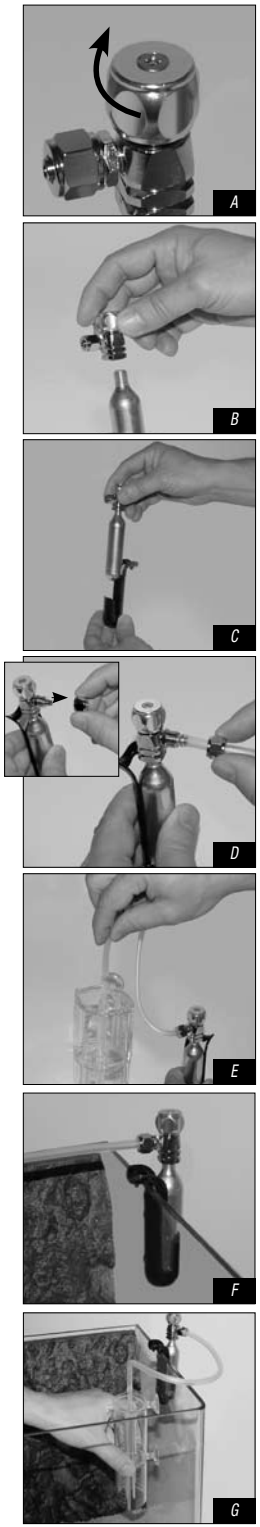
1) Die in diesem Set enthaltene CO_2-Patrone enthält unter Druck stehendes CO_2-Gas. **Nicht** verbrennen. **Nicht** einschneiden. **Nicht** erwärmen und nicht bei Temperaturen von über 49°C lagern.
2) **Nicht** inhalieren und das CO_2-Gas nicht in Richtung des Gesichtes oder des Körpers ablassen.
3) Die CO_2-Patrone ist **nicht** wieder auffüllbar.
4) Dieses Gerät und die CO_2-Patrone sind nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.
5) **Ausschließlich** für den vorgesehenen Verwendungszweck verwenden.
6) CO2-Patrone. Benutzen Sie die Einheit nicht mit Druckluftgeräten, wie z.B. Seltersflaschen, Reifenfüllgeräten oder Luftgewehren.

INSTALLATIONSANLEITUNGEN:

1) Achten Sie darauf, dass das Reglerventil geschlossen ist (Drehventil wurde vollständig im Uhrzeigersinn gedreht). **(A)**
2) Schrauben Sie den Regler auf die CO_2-Patrone und schließen Sie ihn manuell, bis das Ventil in den Zylinder eindringt (fester Passsitz). **(B)** Platzieren Sie die CO_2-Patrone mit dem Reglerventil in der Halterung. **(C)**
3) Verbindung des Reglers mit dem Ausströmer:
   a. Lockern und entfernen Sie die Klemmmutter von der Seite des Reglers. Schrauben Sie ein Ende des Schlauches durch die Mutter. Schieben Sie den Schlauch auf den Regleranschluss und schrauben Sie dann die Mutter zurück auf den Regler. Drehen Sie sie mit der Hand fest. **(D)**
   b. Schieben Sie das andere Ende des Schlauches auf den Anschluss des CO_2-Ausströmers, der sich oben auf dem Ausströmer befindet. **(E)**
4) Hängen Sie die CO_2-Patrone an die Außenseite des Beckens. **(F)**
5) Positionieren Sie den CO_2-Ausströmer vertikal im Inneren des Beckens und befestigen Sie ihn mit den Saugnäpfen am Glas. **Hinweis:** An Stellen mit einer stärkeren Wasserbewegung löst sich das CO_2 schneller auf. **(G)**
6) Wenn alles aufgebaut ist, öffnen Sie langsam das Reglerventil, bis beide Kammern des Ausströmers mit CO_2 gefüllt sind. Wenn dies der Fall ist, schließen Sie das Reglerventil. **Hinweis:** Bei Nano-Aquarien (bis zu 57 Litern) ist es ausreichend, den Ausströmer zweimal am Tag zu füllen.

WARTUNG

Wenn die CO_2-Patrone vollständig entleert ist, muss sie entfernt und ausgewechselt werden. Aber bevor Sie sie auswechseln, müssen Sie überprüfen, ob das Reglerventil geschlossen ist. Die enthaltene CO_2-Patrone ist eine Einweg-Patrone und sollte verantwortungsbewusst recycelt werden. Ersatz-CO_2-Patronen können Sie bei Ihrem Zoofachhändler erwerben. Um eine ordnungsgemäße Leistung des Systems zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen ausschließlich FLUVAL CO_2-Patronen zu verwenden. Um die CO_2-Patrone auszuwechseln, befolgen Sie Punkt 1, 2, 4 und 6 der Installationsanleitungen. Achten Sie immer darauf, übriggebliebenes CO_2 im Inneren des Ausströmers/Reservoirs herauszulassen, bevor Sie CO_2 nachfüllen.



Félicitations à l'achat de votre **minitrousse de CO_2 pressurisé Fluval de 20 g**. Ce système de CO_2 complet est conçu pour fournir efficacement aux nanoaquariums contenant des plantes les quantités nécessaires de CO_2 pour assurer la croissance et la santé optimales des plantes. Afin de retirer les avantages de cette trousse en toute sécurité, il est important de suivre les mesures de sécurité, les directives d'installation et l'information sur l'entretien énoncées ci-dessous.

CETTE TROUSSE COMPREND :

1. Support
2. Cartouche de CO_2 - 1 x 20 g
3. Soupape de réglage
4. Tube
5. Diffuseur interne de CO_2

MESURES DE SÉCURITÉ

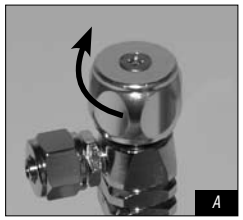
1) La cartouche de CO_2 comprise dans cette trousse contient du gaz de CO_2 pressurisé. **Ne pas** incinérer. **Ne pas** perforer. **Ne pas** chauffer ni ranger à une température au-dessus de 49 °C (120 °F).
2) **Ne pas** inhaler ni expulser du gaz de CO_2 en direction du visage ou du corps.
3) La cartouche de CO_2 n'est **pas** rechargeable.
4) Cet appareil et ses cartouches de CO_2 consommables ne doivent pas être utilisés par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales considérablement réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
5) Ne **pas** utiliser à des fins autres que ce qui est décrit ci-dessous.
6) Cartouche de CO_2. Ne doit pas être utilisée avec d'autres appareils à air comprimé tels que des bouteilles de soda, des gonfle-pneus ou des armes à air comprimé.

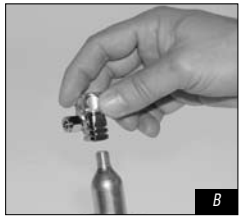
DIRECTIVES D'INSTALLATION :

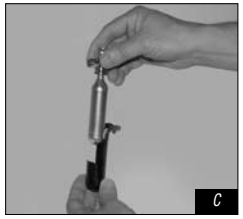
1) Vérifier que la soupape de réglage est fermée (le bouton de la soupape tourné entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre). **(A)**
2) Visser la soupape à la cartouche de CO_2 et serrer à la main jusqu'à ce que la soupape perce le cylindre (ajustement serré). **(B)** Déposer dans le support la cartouche de CO_2 munie de la soupape de réglage. **(C)**
3) Pour relier la soupape au diffuseur :
   a. Dévisser et retirer l'écrou de serrage sur le côté de la soupape. Enfiler une extrémité du tube dans l'écrou, insérer le tube dans le raccordement de la soupape, puis visser l'écrou en place sur la soupape. Serrer à la main. **(D)**
   b. Insérer l'autre extrémité du tube dans le raccordement du diffuseur de CO_2 situé sur le dessus du diffuseur. **(E)**
4) Accrocher la cartouche de CO_2 à l'extérieur de l'aquarium. **(F)**
5) Placer le diffuseur de CO_2 à la verticale à l'intérieur de l'aquarium et l'installer contre la paroi de verre à l'aide des ventouses fournies. **Note :** les endroits avec plus de mouvement d'eau provoqueront la dissolution rapide du CO_2. **(G)**
6) Lorsque tout est installé, ouvrir lentement la soupape de réglage jusqu'à ce que les deux chambres du diffuseur se remplissent de CO_2 et dès que le diffuseur est plein, fermer la soupape de réglage. **Note :** Remplir le diffuseur deux fois par jour est suffisant pour les nanoaquariums (jusqu'à 57 L/15 gal US).

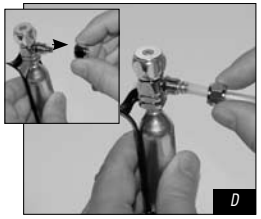
ENTRETIEN

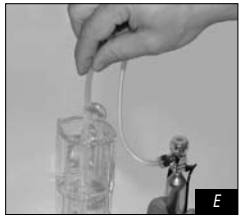
Une fois la cartouche de CO_2 complètement épuisée, il faut la retirer et la remplacer, toutefois avant de procéder, s'assurer que la soupape de réglage est fermée. La cartouche de CO_2 fournie avec cette trousse est jetable et recyclable, par conséquent voir à s'en débarrasser de façon responsable. Les cartouches de CO_2 de rechange sont vendues chez les détaillants de produits pour animaux de compagnie de bonne réputation. Afin d'assurer le bon rendement du système, nous recommandons de n'utiliser que des cartouches de CO_2 FLUVAL. Pour remplacer la cartouche de CO_2, suivre les consignes énoncées aux points 1, 2, 4 et 6 dans les directives d'installation et s'assurer de faire sortir ce qu'il reste de CO_2 dans le diffuseur/réservoir avant de le remplir de nouveau avec du CO_2.

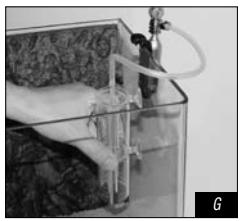












Gefeliciteerd met de aankoop van uw **Fluval Mini Pressurized CO_2 Kit – 20 g**. Dit volledige CO_2-systeem werd ontwikkeld om nanoaquariums met planten op een efficiënte manier te voorzien van de nodige hoeveelheden CO_2 voor een optimale en gezonde plantengroei. Om deze kit op een veilige manier te gebruiken, is het belangrijk om de veiligheidsvoorschriften, installatie- en onderhoudsrichtlijnen te lezen die hierna worden beschreven.

DEZE KIT BEVAT:

1. Klem
2. CO_2-patroon – 1 x 20 g
3. Regelklep
4. Slang
5. Interne CO_2-diffusor

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

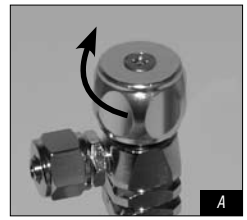
1) De CO_2-patroon in deze kit bevat CO_2-gas onder druk. De patroon **niet verbranden. Niet** doorboren. **Niet** opwarmen of blootstellen aan temperaturen boven 49 °C (120 °F).
2) Het CO_2-gas **niet** inhaleren of vrijlaten in de richting van het gezicht of het lichaam.
3) De CO_2-patroon is **niet** hervulbaar.
4) Dit apparaat en zijn CO_2-patronen zijn niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met sterk verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij in het oog worden gehouden door of instructies over de gebruikswijze van het toestel hebben gekregen van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds in het oog worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
5) Gebruik het toestel **niet** voor andere doeleinden dan degene die hieronder worden beschreven.
6) CO2-patroon. **Niet** gebruiken met persluchttoestellen, zoals seltzer flessen, bandenoppompers of luchtdrukpistolen.

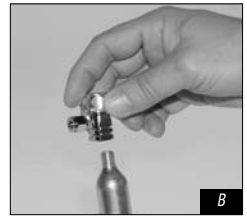
INSTALLATIERICHTLIJNEN:

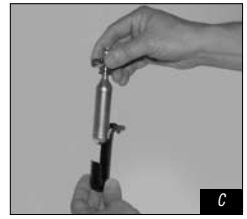
1) Zorg ervoor dat de regelklep gesloten is. (knop volledig tegen de richting van de klok in draaien). **(A)**
2) Sluit de CO_2-patroon aan op de klep en draai stevig vast tot de klep de cilinder doorboort (goed inpassen). **(B)** Plaats de CO_2-patroon met de regelklep in de klem. **(C)**
3) Om de regelklep aan te sluiten op de diffusor:
   a. Draai de klemmoer aan de zijkant van de regelklep los en verwijder ze. Trek één uiteinde van de slang door de moer, duw de slang in de regelklep en draai de moer terug vast op de klep. Maak stevig vast. **(D)**
   b. Duw het andere uiteinde van de slang in het hulpstuk van de CO_2-diffusor bovenop de diffusor. **(E)**
4) Maak de CO_2-patroon vast aan de buitenkant van de tank. **(F)**
5) Plaats de CO_2-diffusor verticaal in de tank en bevestig tegen het glas met behulp van de meegeleverde zuignappen. **Opmerking:** in zones met meer waterbeweging zal het CO_2 sneller oplossen. **(G)**
6) Zodra alles is geïnstalleerd, opent u langzaam de regelklep tot beide kamers van de diffusor gevuld zijn met CO_2. Zodra dit gebeurt, sluit u de regelklep. **Opmerking:** Voor nanoaquariums (tot 57 l) volstaat het om de diffusor twee keer per dag te vullen.

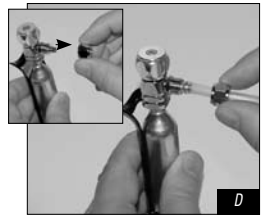
ONDERHOUD

Wanneer de CO_2-patroon helemaal leeg is, moet ze worden verwijderd en vervangen. Alvorens dit te doen, moet u ervoor zorgen **dat de regelklep gesloten is**. De CO_2-patroon in deze kit is weggooibaar en recycleerbaar. Gelieve er dus op een verantwoordelijke manier mee om te gaan. Nieuwe CO_2-patronen zijn verkrijgbaar in dierenspeciaalzaken. Om een optimale werking van het systeem te garanderen, raden wij u aan om enkel **FLUVAL CO_2-patronen** te gebruiken. Volg de punten 1, 2, 4 en 6 van de **Installatierichtlijnen** om de CO_2-patroon te vervangen, en zorg ervoor dat er geen CO_2 meer in de diffusor/het reservoir zit alvorens het opnieuw te vullen met CO_2.









Felicitaciones por la compra del **kit de CO_2 presurizado Fluval Mini** de 20 g. Este completo sistema de CO_2 fue diseñado para suministrar eficazmente las cantidades de CO_2 necesarias a los mini acuarios con plantas para ofrecer un crecimiento y salud óptimos a las plantas. Para disfrutar los beneficios de este kit de forma segura, es importante respetar las advertencias de seguridad, las instrucciones de instalación y la información sobre mantenimiento aquí proporcionada.

ESTE KIT INCLUYE:

1. Soporte
2. Un cartucho de CO_2 de 20 g
3. Válvula del regulador
4. Manguera
5. Dispersador de CO_2 interno

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

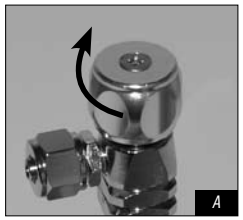
1) El cartucho de CO_2 que incluye este kit contiene gas de CO_2 presurizado. **No** incinere el envase. **No** lo perfore. **No** lo caliente ni almacene a una temperatura superior a 49 °C (120 °F).
2) **No** inhale ni descargue el gas de CO_2 hacia el rostro o el cuerpo.
3) El cartucho de CO_2 **no** se puede volver a llenar.
4) Este dispositivo y sus cartuchos de CO_2 para consumo no deben ser usados por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
5) **No** lo use para una función distinta a la que se describe a continuación.
6) Cartucho de CO2. No lo use con otros dispositivos de aire comprimido, como botellas de agua carbonatada, infladores de neumáticos ni pistolas de aire comprimido.

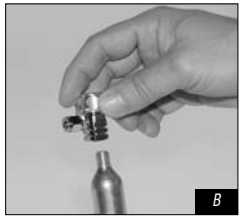
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

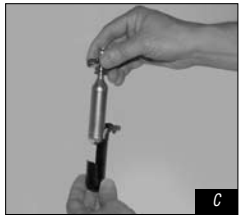
1) Asegúrese de que la válvula del regulador esté cerrada (la perilla de la válvula debe girarse por completo en el sentido de las manecillas del reloj). **(A)**
2) Enrosque el regulador al cartucho de CO_2 y ajústelo manualmente hasta que la válvula perfore el cilindro (ajuste completo). **(B)** Coloque el cartucho de CO_2 con la válvula del regulador en el soporte. **(C)**
3) Para conectar el regulador al dispersador:
   a. Desenrosque o extraiga la tuerca de fijación del costado del regulador. Desenrosque la tuerca para aflojar un extremo de la manguera. Empuje la manguera hacia el accesorio del regulador y luego enrosque la perilla nuevamente al regulador. Ajústela manualmente. **(D)**
   b. Empuje el otro extremo de la manguera hacia el accesorio del dispersador de CO_2 que se encuentra en la parte superior del dispersador. **(E)**
4) Enganche el cartucho de CO_2 a la parte exterior del tanque. **(F)**
5) Coloque el dispersador de CO_2 dentro del tanque en posición vertical y fíjelo contra el vidrio mediante las ventosas provistas. **Nota:** Las áreas que presentan un mayor movimiento de agua provocarán que el CO_2 se diluya más rápidamente. **(G)**
6) Una vez que todo esté ensamblado, abra lentamente la válvula del regulador hasta que ambas cámaras del dispersador se llenen de CO_2. Ni bien se llenen, cierre la válvula del regulador. **Nota:** Llenar el dispersador dos veces al día es suficiente para los mini acuarios (hasta 57 l/15 gal. EUA).

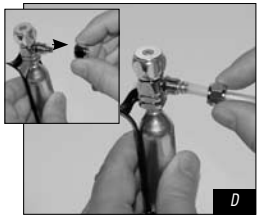
MANTENIMIENTO

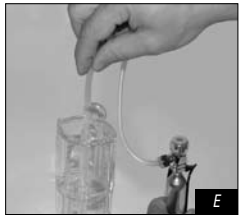
Cuando el cartucho de CO_2 se vacía por completo, debe extraerlo y reemplazarlo, pero antes de hacerlo, asegúrese de que la válvula del regulador esté **cerrada**. El cartucho de CO_2 provisto en este kit es desechable y reciclable, por lo tanto, deséchelo de forma responsable. Los cartuchos de CO_2 de repuesto están disponibles mediante vendedores de mascotas acreditados. Para garantizar un rendimiento adecuado del sistema, recomendamos que efectúe el reemplazo con **cartuchos de CO_2 FLUVAL.** Para reemplazar los cartuchos de CO_2 siga los puntos 1, 2, 4 y 6 de las **instrucciones de instalación** y asegúrese de vaciar el CO_2 restante del dispersador/depósito antes de volver a llenarlo.

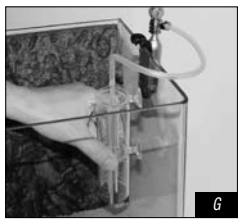












WARRANTY

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to www.hagen.com. The regulator valve is guaranteed for defects in material and workmanship for a 2 year period from date of purchase. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and excludes damage to any animate or inanimate matter in contact with the unit. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation or abuse of the unit.

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:
For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Hagen Industries, Consumer Repair, 3325 Guenette, Montreal QC H4S 1N2
Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA. 02048
U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.
UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service, Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
U.K. only: Helpline Number 01977 556622. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday (excluding Bank Holidays). **www.hagen-uk.custhelp.com**

GARANTIE

Wenn Sie sich online registrieren oder weitere Informationen über dieses oder andere Produkte erhalten möchten, besuchen Sie www.hagen.com oder www.hagenservice.com. Wir garantieren Ihnen, dass das Reglerventil bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen.

KUNDENDIENST:
Falls Sie ein Problem oder eine Frage in Bezug auf den Gebrauch dieses Produktes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Fachhändler oder an HAGEN direkt. Hagen Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm, Deutschland

GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez www.hagen.com. La soupape de réglage est garantie contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la soupape de réglage seulement et exclut les dommages causés aux objets animés ou inanimés en contact avec l'appareil. Elle exclut tout dommage résultant d'un usage inapproprié, d'une mauvaise installation ou d'un usage excessif de l'appareil.

POUR LE SERVICE DE RÉPARATION AUTORISÉ SOUS GARANTIE :
Pour le service de réparation autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de ce produit, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

CANADA: Industries Hagen Itée, Service des réparations, 3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2
FRANCE: Hagen France SA., Parisud 4, Boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS : **Canada seulement** 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

GARANTIE

Om uw garantie online te registreren of meer te lezen over dit en andere producten, surft u naar www.hagen.com. De regelklep is gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van de eenheid en dekt geen schade aan levende of levenloze voorwerpen die in contact komen met de eenheid. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, verkeerde installatie of verkeerd gebruik van de eenheid valt buiten de waarborg.

OM GEBRUIK TE MAKEN VAN DE GARANTIESERVICE:
Stuur het product (stevig verpakt en aangetekend) terug naar het onderstaande adres, met gedateerd ontvangstbewijs en de reden voor het terugsturen. Indien u vragen of opmerkingen heeft over de werking van dit product, wendt u zich dan eerst tot ons alvorens het product terug te sturen naar uw verkoper. De meeste vragen kunnen onmiddellijk telefonisch worden beantwoord. Wanneer u belt (of schrijft), vermeld dan alle relevante gegevens zoals het modelnummer, de ouderdom van het product, de details van de aquariumconstructie en de aard van het probleem.

Frankrijk: Hagen France SA., Parisud 4, Boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

GARANTÍA

Para registrar su garantía en línea o para obtener más información sobre éste u otros productos, visite www.hagen.com. La válvula del regulador tiene una garantía por defectos en el material y en la mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no incluye daños causados a los objetos animados o inanimados que tienen contacto con dicho aparato. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, instalación inadecuada o abuso del aparato.

PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:
Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto o por correo certificado) a la siguiente dirección con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

E.E.U.U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Boulevard Mansfield, Massachusetts 02048
España: Rolf C. Hagen España S.A., Av. De Beniparrell n. 11 y 13 Poligon Industrial L´Altero 46460 Silla, Valencia

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:
Sólo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m. Hora del Este estándar. Solicite hablar con Servicio a la clientela.
Sólo para el Reino Unido: El número de la línea de ayuda es el 01977 556622. Entre las 9:00 a. m y las 5:00 p. m, de lunes a viernes (excluidos los feriados bancarios).

Distributed by:
Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048
U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.** Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.
Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm
Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.,** Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia
Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA)** Sdn Bhd 43200 Cheras, Selangor D.E